

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Воронежский государственный технический университет»

УТВЕРЖДАЮ
Декан факультета экономики, менеджмента и
информационных технологий
А.С. Баркалов
«17» августа 2021г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
дисциплины
«Иностранный язык»

Направление подготовки 09.03.02 Информационные системы и технологии

Профиль Информационные системы и технологии в строительстве

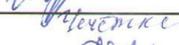
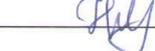
Квалификация выпускника бакалавр

Нормативный период обучения 4 года

Форма обучения очная

Год начала подготовки 2019

Автор программы

 /Лавриненко И.Ю. /
 /Чечетка В.И. /
 /Меркулова Н.В. /

Заведующий кафедрой
иностранных языков и
технологии перевода

 /Федоров В.А. /

Руководитель ОПОП

 /Курипта О.В. /

Воронеж 2021

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1. Цели дисциплины

Основная цель преподавания иностранного языка в техническом вузе состоит в привитии студентам практических навыков и умений читать и понимать литературу по их специальности и вести беседы по профессиональным и бытовым темам, а также в подготовке студентов к использованию иностранного языка в их будущей профессиональной деятельности.

1.2. Задачи освоения дисциплины

Тренировка навыков артикуляции звуков иностранного языка и правил чтения различных буквосочетаний.

- Расширение вокабуляра студентов за счет профессиональной лексики и лексики общенационального языка.
- Тренировка имеющихся и формирование новых грамматических навыков.
- Развитие речевых умений с использованием как диалогической, так и монологической речи.
- Развитие навыков чтения на основе текстов по специальности и текстов общекультурного характера.
- Развитие навыков письма путем формирования умений составлять такие образцы письменной речи как письмо, деловое письмо, резюме, анкета.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Дисциплина «Иностранный язык» относится к дисциплинам базовой части блока Б1.

3. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Процесс изучения дисциплины «Иностранный язык» направлен на формирование следующих компетенций:

УК-4 - Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

| Компетенция | Результаты обучения, характеризующие сформированность компетенции |
|-------------|--|
| УК-4 | Знать приемы и методы осуществления коммуникации на иностранном языке в устной и |

| | |
|--|---|
| | письменной формах. |
| | Уметь выбирать приемлемый стиль делового общения на иностранном и родном языках, выполнять перевод академических и профессионально-ориентированных текстов с иностранного языка на родной язык. |
| | Владеть информационными коммуникационными технологиями для решения коммуникативных задач. |

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Иностранный язык» составляет 8 з.е.

Распределение трудоемкости дисциплины по видам занятий
очная форма обучения

| Виды учебной работы | Всего часов | Семестры | |
|---|-------------|----------|-----|
| | | 1 | 2 |
| Аудиторные занятия (всего) | 108 | 54 | 54 |
| В том числе: | | | |
| Практические занятия (ПЗ) | 108 | 54 | 54 |
| Самостоятельная работа | 108 | 54 | 54 |
| Часы на контроль | 72 | 36 | 36 |
| Виды промежуточной аттестации - экзамен | + | + | + |
| Общая трудоемкость академические часы | 288 | 144 | 144 |
| з.е. | 8 | 4 | 4 |

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1 Содержание разделов дисциплины и распределение трудоемкости по видам занятий
очная форма обучения

| № п/п | Наименование темы | Содержание раздела | Прак зан. | СРС | Всего, час |
|-------|-------------------|---|-----------|-----|------------|
| 1 | Лексика | Лексический минимум в объеме 2500 учебных лексических единиц общего и терминологического характера. Понятие дифференциации лексики по сферам применения (бытовая, терминологическая, общенаучная, официальная и др.) в рамках изучаемых тем: «Мой университет», «Моя страна». | 18 | 18 | 36 |

| | | | | | |
|---|------------|---|----|----|----|
| | | «Мой город», «Культура стран изучаемого языка», «Области применения компьютера», «Пять составляющих компьютерного процесса», «Программное обеспечение», «Программы и языки программирования», «Пакеты системного и прикладного программного обеспечения», «Интернет и его использование», «Поколения компьютеров», «Прикладные программы», «Базы данных», «Языки программирования», «Сети», «Защита информационных систем», «Топологии», «Развитие интернет технологий», «Типы информационных систем», «Информационные технологии». | | | |
| 2 | Грамматика | Морфология. Синтаксис в рамках изучаемых тем: «Мой университет», «Моя страна», «Мой город», «Культура стран изучаемого языка», «Области применения компьютера», «Пять составляющих компьютерного процесса», «Программное обеспечение», «Программы и языки программирования», «Пакеты системного и прикладного программного обеспечения», «Интернет и его использование», «Поколения компьютеров», «Прикладные программы», «Базы данных», «Языки программирования», «Сети», «Защита информационных систем», «Топологии», «Развитие интернет технологий», «Типы информационных систем», «Информационные технологии». | 18 | 18 | 36 |
| 3 | Стилистика | Понятие об обиходно-литературном, официально-деловом стилях и стиле художественной литературы в рамках изучаемых тем: «Мой университет», «Моя страна», «Мой город», «Культура стран изучаемого языка», «Области применения компьютера», «Пять составляющих компьютерного процесса», «Программное обеспечение», «Программы и языки программирования», «Пакеты системного и прикладного программного обеспечения», «Интернет и его использование», «Поколения компьютеров», «Прикладные программы», «Базы данных», «Языки программирования», «Сети», «Защита информационных систем», «Топологии», «Развитие интернет технологий», «Типы информационных систем», «Информационные технологии». | 18 | 18 | 36 |
| 4 | Говорение | Диалогическая и монологическая речь с использованием наиболее употребительных и относительно простых лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения в рамках изучаемых тем: «Мой университет», «Моя страна», «Мой город», «Культура стран изучаемого языка», «Области применения компьютера», «Пять составляющих компьютерного процесса», «Программное обеспечение», «Программы и языки программирования», «Пакеты системного и прикладного программного обеспечения», «Интернет и его использование», «Поколения компьютеров», «Прикладные программы», «Базы данных», «Языки программирования», «Сети», «Защита информационных систем», «Топологии», «Развитие интернет технологий», «Типы информационных систем», «Информационные технологии». | 18 | 18 | 36 |
| 5 | Чтение | Ознакомительное чтение с целью определения истинности или ложности утверждения. Поисковое чтение с целью определения наличия или отсутствия в тексте запрашиваемой информации в рамках изучаемых тем: «Мой университет», «Моя страна», «Мой город», «Культура стран изучаемого языка», «Области применения компьютера», «Пять | 18 | 18 | 36 |

| | | | | | |
|--------------|--|---|------------|------------|------------|
| | | составляющих компьютерного процесса», «Программное обеспечение», «Программы и языки программирования», «Пакеты системного и прикладного программного обеспечения», «Интернет и его использование», «Поколения компьютеров», «Прикладные программы», «Базы данных», «Языки программирования», «Сети», «Защита информационных систем», «Топологии», «Развитие интернет технологий», «Типы информационных систем», «Информационные технологии». | | | |
| 6 | Аннотирование. Реферирование. Перевод литературы по специальности | Виды аннотирования, реферирования. Письменный перевод с иностранного языка литературы по специальности в рамках изучаемых тем: «Мой университет», «Моя страна», «Мой город», «Культура стран изучаемого языка», «Области применения компьютера», «Пять составляющих компьютерного процесса», «Программное обеспечение», «Программы и языки программирования», «Пакеты системного и прикладного программного обеспечения», «Интернет и его использование», «Поколения компьютеров», «Прикладные программы», «Базы данных», «Языки программирования», «Сети», «Защита информационных систем», «Топологии», «Развитие интернет технологий», «Типы информационных систем», «Информационные технологии». | 18 | 18 | 36 |
| Итого | | | 108 | 108 | 216 |

5.2 Перечень практических работ

1. Перевод с английского на русский язык профессионально-ориентированного текста
2. Беседа по одной, или нескольким темам из числа, предусмотренных учебным планом.
3. Написание эссе на английском языке на текст профессионально-технической тематики.
4. Монологическое, диалогическое высказывание в рамках тем, предусмотренных учебным планом.

6. ПРИМЕРНАЯ ТЕМАТИКА КУРСОВЫХ ПРОЕКТОВ (РАБОТ) И КОНТРОЛЬНЫХ РАБОТ

В соответствии с учебным планом освоение дисциплины не предусматривает выполнение курсового проекта (работы) или контрольной работы.

7. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

7.1. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

7.1.1 Этап текущего контроля

Результаты текущего контроля знаний и межсессионной аттестации оцениваются по следующей системе:

«аттестован»;

«не аттестован».

| Компетенция | Результаты обучения, характеризующие сформированность компетенции | Критерии оценивания | Аттестован | Не аттестован |
|-------------|--|--|---|---|
| УК-4 | Знать приемы и методы осуществления коммуникации на иностранном языке в устной и письменной формах | Знание закономерностей построения монологической и диалогической речи на бытовые и профессиональные темы в объеме тем, предусмотренных учебным планом | Выполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах | Невыполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах |
| | Уметь выбирать приемлемый стиль делового общения на иностранном и родном языках, выполнять перевод академических и профессионально-ориентированных текстов с иностранного языка на родной язык | умение выстраивать монологическую и диалогическую речь в деловом стиле, переводить и академические профессионально-ориентированные тексты с иностранного языка на родной язык, составлять аннотацию текстов на родном и иностранном языках | Выполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах | Невыполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах |
| | Владеть информационными коммуникационными технологиями для решения коммуникативных задач | владение иностранным языком в объеме, необходимом для получения информации из зарубежных средств коммуникации в рамках тем, предусмотренных учебным планом | Выполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах | Невыполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах |

7.1.2 Этап промежуточного контроля знаний

Результаты промежуточного контроля знаний оцениваются в 1, 2 семестре для очной формы обучения по четырехбалльной системе:

«отлично»;

«хорошо»;

«удовлетворительно»;

«неудовлетворительно».

| Компетенция | Результаты обучения, характеризующие сформированность компетенции | Критерии оценивания | Отлично | Хорошо | Удовл. | Неудовл. |
|-------------|--|--|--|---|--|--------------------------------------|
| УК-4 | Знать приемы и методы осуществления коммуникации на иностранном языке в устной и письменной формах | Тест | Выполнение теста на 90-100% | Выполнение теста на 80-90% | Выполнение теста на 70-80% | В тесте менее 70% правильных ответов |
| | Уметь выбирать приемлемый стиль делового общения на иностранном и родном языках, выполнять перевод академических и | Решение стандартных практических задач | Задачи решены в полном объеме и получены верные ответы | Продемонстрирован верный ход решения всех, но не получен верный ответ | Продемонстрирован верный ход решения в большинстве задач | Задачи не решены |

| | | | | | | |
|--|--|--|--|---|--|------------------|
| | профессионально-ориентированных текстов с иностранного языка на родной язык | | | во всех задачах | | |
| | Владеть информационными коммуникационными технологиями для решения коммуникативных задач | Решение прикладных задач в конкретной предметной области | Задачи решены в полном объеме и получены верные ответы | Продемонстрирован верный ход решения всех, но не получен верный ответ во всех задачах | Продемонстрирован верный ход решения в большинстве задач | Задачи не решены |

7.2 Примерный перечень оценочных средств (типичные контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности)

7.2.1 Примерный перечень заданий для подготовки к тестированию

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЙ ТЕСТ

Английский язык

Выберите правильный вариант ответа.

1. GUI uses ... to represent programs and files.
a) options b) icons c) points
2. Checkbox, title bar and ... are features of a dialogue box.
a) pointer b) sounds c) command button
3. A mother board is a printed
a) circuit board b) directions board c) expansion board
4. A password is a secret set of
a) letters b) pictures c) characters
5. A ... is a common storage device.
a) CD-ROM b) DVD drive c) GUI
6. ... helps you to move characters or symbols.
a) magnifying glass b) drag and drop arrow c) crosshair
7. ... is an electronic device at the center of a star network topology.
a) hub b) file server c) mainframe
8. If one of the computers fails in a , the whole network will be affected.
a) star topology b) ring topology c) bus topology
9. ... is a software which helps to identify the scanned text.
a) GUI b) ISP c) OCR
10. You should switch off the button ... in a video conference system if you prefer not to see your own picture.
a) picture-in-picture b) zoom c) Far End
11. ... is an electric device which chooses the path that a device should take to reach a destination during the Internet connection.
a) mainframe b) server c) router
12. This room has got the ... view of all the rooms in the hotel.
a) gooder b) best c) good

Ключи: 1- b, 2- c, 3- a, 4- c, 5- a, 6- b, 7- a, 8- b, 9- c, 10- a, 11- c, 12- b.

Немецкий язык

Welche der nachfolgenden Aussagen sind richtig, welche sind falsch?

- | | R | F |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1) Banken müssen in ihren Schalterräumen Videokameras installieren. <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> |
| 2) Die Sozialräume sind Teil des öffentlich zugänglichen Bereichs. <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3) In öffentlich zugänglichen Räumen ist Videoüberwachung für bestimmte, klar definierte Zwecke erlaubt. <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4) Das uneingeschränkte Recht, im öffentlichen Bereich flächendeckend Videokameras zu installieren, ist in dem Hausrecht des Unternehmens begründet. <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5) Auf den Hinweistafeln, auf denen auf die Videoüberwachung hingewiesen wird, muss angegeben werden, welche Behörde die Überwachung genehmigt hat. <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6) Häufig wird eine Videoüberwachung vorgenommen, um nachzuweisen, dass Mitarbeiter ihre Arbeit nicht sorgfältig erledigen. <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 7) Die Videoüberwachung von Umkleieräumen und Toiletten verstößt gegen die allgemeinen Persönlichkeitsrechte. <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 8) Die allgemeinen Persönlichkeitsrechte sind im Bundesdatenschutzgesetz definiert. <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> |
| 9) Der Einsatz von versteckten Kameras ist an scharfe Bedingungen geknüpft. <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> |
| 10) Die Kameras müssen durch ein Schloss vor Manipulation gesichert werden. <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> |
| 11) Es dürfen keine Audioaufnahmen gemacht werden. <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 12) Der Betriebsrat entscheidet, ob eine Videokamera eingesetzt werden darf. <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> |

Lösung: 1. Richtig, 2 Falsch, 3. Richtig, 4. Falsch, 5. Falsch, 6. Falsch, 7. Richtig, 8. Falsch, 9. Richtig, 10. Falsch, 11. Richtig, 12. Falsch.

Французский язык

1. éclaire la Terre.

- a. **Le soleil**
- b. Du soleil
- c. Un soleil

2. Avez-vous un ordinateur?

- a. je ne l'ai pas
- b. **je n'en ai pas**
- c. je n'ai pas

3. Est-ce que quelqu'un a téléphoné?

- a. **Personne n'a téléphoné.**
- b. Personne n'a pas téléphoné
- c. On n'a pas téléphoné personne

4. Nous avons parlé à étudiante.

- a. chacune
- b. chacune
- c. **chaque**

5. Il nous a parlé au Maroc.

- a. de voyage
- b. **du voyage**
- c. le voyage

6. Quel est l'équivalent russe du mot «brique»:

- a. бричка
- b. **кирпич**
- c. камень

7. Quel est l'équivalent russe du mot «verre»:

- a. витраж
- b. **стекло**
- c. бетон

8. Quel est l'équivalent russe du mot «bois»:

- a. бумага
- b. **древесина**
- c. цемент

9. Quel est l'équivalent français du mot «предприятие»:

- a. voyage
- b. **entreprise**
- c. architecture

10. Quel est l'équivalent français du mot «строительство»:

- a. composition
- b. **construction**
- c. architecte

Ключи: 1-а, 2-б, 3-а, 4-с, 5-б, 6-б, 7-б, 8-б, 9-б, 10-б.

7.2.2 Примерный перечень заданий для решения стандартных задач

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

Выберите правильный вариант ответа.

1. What's the ... sport in your country?
a) most popular b) popular c) more popular
2. Today we have ... classes than yesterday.
a) many b) more c) much
3. What ... last Monday?
a) you do b) you did c) did you do
4. Our company... the new project three weeks ago.
a) will start b) started c) starts
5. The name of my specialty is
a) Informational systems and Technologies b) Application of Economics in Information c) Applied Informatics in Economy
6. A decision ... the next morning.
a) is took b) will taken c) will be taken
7. Spreadsheets consist of
a) drag and drop b) rows and columns c) cut and paste
8. ... software allows you to produce printout in the style of a newspaper.
a) DTP b) ISP c) ALU
9. The war ended ... Bell laboratories developed the transistors.
a) after b) ten years after c) before
10. ... is a mistake in a programming language.
a) logic error b) syntax error c) system error
11. ... is a programming language originally designed for programming small electronic devices.
a) Visual Basic b) HTML c) Java
12. ... is not simply a language, it is a programming environment.
a) Visual Basic b) HTML c) Java

Ключи: 1- а, 2- б, 3- с, 4- б, 5-а, 6-с, 7- б, 8- а, 9-а, 10- б, 11-с, 12 – б.

Немецкий язык

1. Die Fertigbauteile werden im Betonwerk....
a) vorgefertigt worden,
b) vorgefertigt.
2. Die Arbeiter haben die Fußbodenbeläge....
a) verlegt,
b) verlegen.
3. Die Gründung eines Bauwerkes wird alle Belastungen....

- a) aufgenommen,
b) aufnehmen.
4. Die Raumzellen sind auf der Baustelle mit Installationen....
a) zusammengesetzt werden,
b) zusammengesetzt worden.
5. Die Bauarbeiter werden dieses Wohnhaus in der Blockbauweise....
a) errichten,
b) errichtet werden.
6. Die räumliche Stabilität des Gebäudes wird durch das Zusammenwirken der tragenden Längs- und Querwände....
a) gewährleistet worden,
b) gewährleistet.
7. Die Bauteile wurden auf die Baustelle mit verschiedenen Baumaschinen
a) transportiert,
b) transportiert werden.
8. Die Montage der großen Wandplatten kann in zwei Wochen....
a) durchgeführt,
b) durchgeführt werden.
9. Die Treppenfertigteile waren in zwei Varianten....
a) hergestellt worden,
b) hergestellt werden.
10. Die Platten sind Fensterrahmen und Türen auf der Baustelle montiert.
a) durch,
b) mit
11. die Mechanisierung des Bauprozesses kann man die Probleme des Wohnbaues schneller lösen.
a) von,
b) durch
12. Die Trennwand aus einer Gipsplatte herstellen.
a) lässt sich,
b) kann.
13. Es war schwierig, zwei ähnliche Zementtypen
a) unterscheiden,
b) zu unterscheiden

Ключи: 1-b, 2-a, 3-b, 4-b, 5- a, 6-b, 7-a, 8-b, 9-a, 10-b, 11-b, 12-a, 13-b.

Французский язык

1. _____ ça coûte ?
a. **Combien**
b. Quand
c. Que
d. Comment

2. Est-ce que c'est ton portable? – Oui, c'est _____ .

- a. le tien
- b. les tiennes
- c. la miene

d. le mien

3. Il _____ bien anglais.

- a. parlent
- b. parles
- c. parlé

d. parle

4. Je te présente _____ frère et _____ amie.

- a. mon / sa

b. mon / son

- c. ma / ma
- d. ton / t'

5. Est-ce que tu vois _____ voiture noire ?

- a. ce
- b. du

c. la

- d. de

6. Je pense que je _____ à l'heure.

a. serai

- b. aie
- c. iras

d. aurais été

7. Cet après-midi, nous _____ le musée des Beaux-Arts.

- a. allons visite

b. allons visiter

- c. allons visitons
- d. aller visitons

8. Elles sont _____.

- a. italiens
- b. italien
- c. italienne

d. italiennes

9. _____ est votre profession?

- a. Comment
- b. Quel
- c. Quel'

d. Quelle

10. J'habite _____ France.

a. en

- b. au
- c. dans
- d. à

Ключи: 1-а; 2-d; 3-d; 4-b; 5-с; 6-а; 7-b; 8-d; 9-d; 10-а.

7.2.3 Примерный перечень заданий для решения прикладных задач

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

1. Who ... the first electronic devices?
a) did invent b) invented c) did invent
2. What ... your friend like? – He is kind and generous.
a) is b) does c) may
3. These calculations are done so
a) falser b) fastly c) fast
4. I ... by the news he had told me the day before.
a) am surprising b) was surprised c) am surprised
5. ...he ... at the airport tomorrow?
a) Is ... being met b) Will ... be meet c) has ... being met
6. The tennis court...so we couldn't play.
a) has been used b) was used c) was being used
7. I was going ... the street when I met Paul.
a) through b) in c) along
8. The students ... very hard this year.
a) have worked b) has worked c) works
9. He ... on every bed in this room and he does not like any of them.
a) has been sleeping b) has slept c) will be sleeping
10. Tell me about your decision, when we ... next time.
a) meet b) will meet c) would meet
11. If the child wants, ...him this toy!
a) will buy b) buy c) would buy
12. We ... about it for sure, when we ... home.
a) will know ... will return b) know ... will return c) will know ... return

Ключи: 1- b, 2- a, 3- c, 4- b, 5- b, 6- c, 7- c, 8- a, 9-b, 10- a, 11- b, 12-с.

Немецкий язык

1. Das Gebäude muss niedrige Betriebskosten und hohe architektonische ... besitzen.
a) Qualität,
b) Quantität,
c) Forderungen
2. Die Bauten der Produktion, dem Aufenthalt von Menschen und der Lagerung.
a) dienen,

- b) gelten,
 - c) entstehen
3. Dieses Bauwerk hat gutes
- a) Raumklima,
 - b) Heizung,
 - c) Schutz.
4. Die Räume werden durch begrenzt.
- a) Wände,
 - b) Steine,
 - c) Lasten
5. Alle Bauwerke haben bestimmte
- a) Fundamente,
 - b) Bauteile,
 - c) Dächer.
6. Die Wand ist einRaumabschluss.
- a) senkrechter,
 - b) waagerechter,
 - c) horizontaler
7. Die tragenden müssen feuerfest sein.
- a) Wände,
 - b) Gebäude,
 - c) Dächer
8. Senkrecht stehende Stützen dienen zum Tragen von
- a) Decken und Balken,
 - b) Außen- und Innenwänden,
 - c) tragenden Konstruktionen und Schutzkonstruktionen.
9. Die Treppe besteht aus einer Reihe von
- a) Stufen und Podesten,
 - b) Decken und Balken,
 - c) Fensterrahmen und Türen.
10. Die Treppen dienen zur Verbindung zwischen....
- a) Geschossen,
 - b) Balken,
 - c) Türen.
11. Das Fundament steht unmittelbar auf dem Baugrund und nimmt alle des Gebäudes auf.
- a) Belastungen
 - b) Bauteile
 - c) Decken
12. Beton ist eine Mischung aus
- a) Bindemittel, Zement, Wasser.
 - b) Zuschlagstoff, Sand, Kies.
 - c) Zement, Wasser, Zuschlagstoffe.

13. Beton
- a) hat eine hohe Druckfestigkeit.
 - b) hat eine hohe Zugfestigkeit.
 - c) hat keine Festigkeit.

Ключи: 1-а, 2-а, 3-а, 4-а, 5-б, 6-а, 7- а, 8- а, 9-а, 10-а, 11-а, 12-с, 13-а.

Французский язык

1. Les murs de cette chambre sont ornés drapeaux.

a. de

b. à

c. aux

2. Toutes les villes sont fête.

a. à la

b. en

c. de la

3. De tous côtés on des rires.

a. entend

b. entend

c. entendent

4. Que - tu sur ce tableau?

a. vois

b. voye

c. voit

5. Où dois-je vous ?

a. attendre

b. entendre

c. confondre

6. deux cents soixante-quatorze

a. 274

b. 204

c. 264

7. Le soir des feux d'artifice le ciel.

a. célèbrent

b. illuminent

c. chantent

8. Ce jour-là, les Français l'anniversaire de la prise de la Bastille.

- a. défilent
- b. célèbrent**
- c. sont

9. Les drapeaux tricolores sur toutes les façades.

- a. flottent**
- b. assistent
- c. jouent

10. Dès le matin, on partout la Marseillaise.

- a. parle
- b. voit
- c. entend**

Ключи: 1-a; 2-b; 3-b; 4-a; 5-a; 6-a; 7-b; 8-b; 9-a; 10-с.

7.2.4 Примерный перечень вопросов для подготовки к зачету
Не предусмотрен учебным планом

7.2.5 Примерный перечень вопросов для подготовки к экзамену

1. Прочитайте и письменно переведите со словарем текст по одной из следующих тем: «Мой университет», «Моя страна», «Мой город», «Культура стран изучаемого языка», «Области применения компьютера», «Пять составляющих компьютерного процесса», «Программное обеспечение», «Программы и языки программирования», «Пакеты системного и прикладного программного обеспечения», «Интернет и его использование», «Поколения компьютеров», «Прикладные программы», «Базы данных», «Языки программирования», «Сети», «Защита информационных систем», «Топологии», «Развитие интернет технологий», «Типы информационных систем», «Информационные технологии».

2. Составьте аннотацию к профессионально-ориентированному тексту.

3. Побеседуйте с экзаменатором на одну из следующих тем: «Мой университет», «Моя страна», «Мой город», «Культура стран изучаемого языка» **на иностранном языке.**

7.2.6. Методика выставления оценки при проведении промежуточной аттестации

Экзамен проводится по тест-билетам, каждый из которых содержит 2 вопроса. В каждом вопросе содержится по 2 задания: В первом вопросе: задание 1: переведите письменно с английского на русский язык с использованием словаря профессионально-ориентированный текст; задание 2: ответьте на вопросы по тексту. Во втором вопросе: задание 1: переведите устно с английского на русский язык профессионально-ориентированный текст; задание 2: составьте аннотацию к тексту. Каждый правильный ответ на задание оценивается 1 баллом. Максимальное количество набранных баллов – 4.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если студент при ответе набрал 1 балл.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если студент при ответе набрал 2 балла.

Оценка «хорошо» ставится, если студент при ответе набрал 3 балла.

Оценка «отлично» ставится, если студент при ответе набрал 4 балла.

7.2.7 Паспорт оценочных материалов

| № п/п | Контролируемые разделы (темы) дисциплины | Код контролируемой компетенции | Наименование оценочного средства |
|-------|---|--------------------------------|----------------------------------|
| 1 | Лексика | УК-4 | Тест, экзамен, устный ответ |
| 2 | Грамматика | УК-4 | Тест, экзамен, устный ответ |
| 3 | Стилистика | УК-4 | Тест, экзамен, устный ответ |
| 4 | Говорение | УК-4 | Тест, экзамен, устный ответ |
| 5 | Чтение | УК-4 | Тест, экзамен, устный ответ |
| 6 | Аннотирование. Реферирование. Перевод литературы по специальности | УК-4 | Тест, экзамен, устный ответ |

7.3. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности

Тестирование осуществляется, либо при помощи компьютерной системы тестирования, либо с использованием выданных тест-заданий на бумажном носителе. Время тестирования 30 мин. Затем осуществляется проверка теста экзаменатором и выставляется оценка согласно методике выставления оценки при проведении промежуточной аттестации.

Решение стандартных задач осуществляется, либо при помощи компьютерной системы тестирования, либо с использованием выданных задач на бумажном носителе. Время решения задач 30 мин. Затем осуществляется проверка решения задач экзаменатором и выставляется оценка, согласно методике выставления оценки при проведении промежуточной аттестации.

Решение прикладных задач осуществляется, либо при помощи компьютерной системы тестирования, либо с использованием выданных задач на бумажном носителе. Время решения задач 30 мин. Затем осуществляется проверка решения задач экзаменатором и выставляется оценка, согласно методике выставления оценки при проведении промежуточной аттестации.

8 УЧЕБНО МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

8.1 Перечень учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

1. Немецкий язык для строительных вузов [Текст] : учеб. пособие : в 2 ч. : рек. УМО РФ. Ч.2 / под общ. ред. З. Е. Фоминой ; Воронеж. гос. архит.-строит. ун-т. - Воронеж : [б. и.], 2006 (Воронеж : Отдел оперативной полиграфии ВГАСУ, 2006). - 173 с.
2. Information Technology. Dinos Demetriades. Oxford University Press, 2008.
3. Лукина Л.В., Крячко Л.Н., Нестерова О.Ф., Сидорова Н.В. Английский язык. Контрольные задания. : учеб. пособие : / Л.В. Лукина, Л.Н. Крячко, О.Ф. Нестерова, Н.В. Сидорова / Воронеж. гос. архит.-строит. ун-т. - Воронеж: 2009.
4. Фомина З.Е. Технология перевода немецких научно-технических текстов : грамматические трудности и профессионально-ориентированный тренинг [Текст] : учеб. пособие / Воронеж. гос. архит.-строит. ун-т. - Воронеж : [б. и.], 2009 (Воронеж : Отдел оперативной полиграфии ВГАСУ, 2009). - 205 с.
5. Фомина З.Е. Приемы и методы перевода немецких научно-технических текстов на русский язык [Текст] : учеб. пособие / Воронеж. гос. архит.-строит. ун-т. - Воронеж : [б. и.], 2009 (Воронеж : Отдел оперативной полиграфии ВГАСУ, 2009). - 207 с.
6. Богданова Т.Г. Грамматика английского языка в таблицах [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Богданова Т.Г., Ганченко И.В.— Электрон. текстовые данные.— Краснодар: Южный институт менеджмента, 2011.— 78 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/9752.html>.— ЭБС «IPRbooks».
7. Чечетка В.И., Фомина З.Е. BAUSTOFFE (Строительные материалы) [Текст] : учеб. пособие / Воронеж. гос. архит.-строит. ун-т. - Воронеж : 2013 – 61 с.
8. Зарицкая Л.А. Английский язык для архитектора и градостроителя [Электронный ресурс]: учебное пособие по английскому языку/ Зарицкая Л.А.— Электрон. текстовые данные.— Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2013.— 116 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/30050.html>.— ЭБС «IPRbooks».
9. Меркулова Н. В. Методическая разработка по обучению чтению и развитию устной речи на базе французских текстов для студентов и магистрантов всех специальностей "Воронежского ГАСУ" (французский язык) [Текст] / Воронеж. гос. архит.-строит. ун-т. - Воронеж : [б. и.], 2013 (Воронеж : Отдел оперативной полиграфии ВГАСУ, 2013). - 34 с. - иностранный язык. - 30 экз.
10. Бочкарева Т.С. Английский язык [Электронный ресурс]: учебное пособие по английскому языку/ Бочкарева Т.С., Чапалда К.Г.— Электрон. текстовые данные.— Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2013.— 99 с.— Режим доступа:

<http://www.iprbookshop.ru/30100.html>.— ЭБС «IPRbooks».

11. Устные темы: метод. разработка по нем. яз. для студ. 1-го к. всех спец. / Воронежский ГАСУ ; сост.: В.И. Чечетка. - Воронеж, 2014. -32 с.

12. Спирина М.В. Немецкий язык. Интенсивный курс для студентов архитектурно-строительных вузов. Начальный уровень [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Спирина М.В. – Электрон. текстовые данные. – М.: Московский государственный строительный университет, ЭБС АСВ, 2015. – 176 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/30435>. – ЭБС «IPRbooks».

13. Груенко С.Е. Практическая грамматика французского языка [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Груенко С.Е. – Электрон. текстовые данные. – Омск: Омский государственный институт сервиса, 2015. – 118 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/32791>. – ЭБС «IPRbooks».

14. Лавриненко, И.Ю. Основы компьютерных технологий [Текст] : учебное пособие для студентов, обучающихся по направлению 09.03.03 "Прикладная информатика" / ФГБОУ ВО "Воронеж. гос. техн. ун-т". - Воронеж : Воронежский государственный технический университет, 2018. - 142 с. : ил. - Библиогр.: с. 139-141 (58 назв.). - ISBN 978-5-7731-0627-2 : 44-91.

15. Английский язык для студентов архитектурно-строительных специальностей [Текст] : учебное пособие / ФГБОУ ВО "Воронеж. гос. техн. ун-т" ; под общ. ред. В. А. Федорова. - Воронеж : Воронежский государственный технический университет, 2020. - 267 с. : табл. - ISBN 978-5-7731-0853-5 : 484 экз.

16. Лукина Л.В. Введение в теорию и практику перевода : курс лекций / Лукина Л.В., Чечетка В.И.. — Воронеж : Воронежский государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2021. — 96 с. — ISBN 978-5-7731-0912-9. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/111463.html> (дата обращения: 21.12.2021). — Режим доступа: для авторизир. пользователей.

8.2 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень лицензионного программного обеспечения, ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

1. Интегрированный пакет Libre Office для оформления документации, а также отчетов по выполненным заданиям

2. Средства, обеспечивающие возможность доступа к материалам для подготовки к занятиям в различных форматах, размещенные на сервере, доступные в Internet.

3. Энциклопедия по информатике и вычислительной технике. URL: <http://phys.bspu.by/static/lib/sprav/enc/>

4. Научная электронная библиотека Киберленинка, URL: <https://cyberleninka.ru/?gclid=EAIaIQobChMI3ezZ3ZCX4wIViaiaCh1SoARzEA>

Ресурсы интернет

Английский язык

1. Полезные методические рекомендации для преподавателей, аудио и видео материалы и ссылки на интернет-ресурсы расположены на сайте <http://www.eltrussia.ru/>.
2. Дополнительная информация для более углубленного изучения тем, современные аутентичные тексты и задания к ним, аудиоматериалы, ссылки на другие полезные интернет-ресурсы расположены на сайтах: <http://www.cambridge.org/>, <https://elt.oup.com/?cc=ru&selLanguage=ru>.
3. Для развития умений аудирования – обучающие веб-страницы: <http://iteslj.org/links/ESL/Listening>, www.Englishlistening.com
4. Для обеспечения англоязычной медиа-среды – компьютерную программу: iTunes <http://www.apple.com/ru/itunes/download>
5. Для упрощения текущего контроля – стандартные программные приложения Excel.
6. Для правильного формирования языковой базы студентов – электронные словари: Lingo, Multilex, Multitran, www.onelook.com
7. При выполнении самостоятельных заданий – программы Wordfast www.translate.ru

Немецкий язык:

1. Аверина, А. В. Немецкий язык: Учебное пособие по практике устной речи / Аверина А. В. - Москва: Прометей, 2011. - 144 с. - ISBN 978-5-4263-0014-9. URL: <http://www.iprbookshop.ru/8260.html>
2. Юрина, М. В. Deutsch fur den Beruf (немецкий язык в сфере профессиональной коммуникации): Учебное пособие / Юрина М. В. - Самара: Самарский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2014. - 94 с. - ISBN 978-5-9585-0561-6. URL: <http://www.iprbookshop.ru/29783.html>
3. Немецкий язык: Учебно-методическое пособие № 11 / сост.: М. Б. Мязина, И. В. Козырева. - Санкт-Петербург: Санкт-Петербургский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2013. - 104 с. URL: <http://www.iprbookshop.ru/19013.html>
4. Немецкий язык: Учебно-методическое пособие № 12 / сост.: М. Н. Волкова, В. В. Грекова. - Санкт-Петербург: Санкт-Петербургский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2013. - 109 с. URL: <http://www.iprbookshop.ru/19014.html>
5. <http://www.iprbookshop.ru/> Электронно-библиотечная система.
6. <https://biblioclub.ru/> Электронно-библиотечная система «Университетская

библиотека онлайн».

7. <https://www.multitran.com/> Словарь Мультитран.

Французский язык

В ходе обучения иностранному языку рекомендуется широкое обращение к современным информационным технологиям: работа в глобальной, использование обучающих сайтов учебных заведений Франции с последующим участием в обучающих on-line семинарах, видео-конференциях, тренингах и пр., в частности, рекомендованы ресурсы:

1. Институт Франции — основное официальное научное учреждение Франции, объединяющее пять национальных академий: <https://www.institutdefrance.fr/>

2. Актуальные новости Франции, а так же другие Европейские новости каждый день: <http://fransomania.ru/>

В качестве работы с использованием информационных технологий рекомендуется подготовка студенческих докладов, презентаций на иностранном языке с применением интернет-ресурсов.

В ходе работы над изучаемыми темами рекомендуется совместный просмотр с последующим обсуждением в аудитории обучающих и художественных фильмов, новостных программ, видео-роликов с Интернет-сайтов на иностранном языке (использование компьютеров и notebook, flash-modem, flash-card, memory-card).

В рамках проведения ежегодной студенческой конференции рекомендуется проведение секционных заседаний и круглых столов с использованием современного оборудования: компьютеры, проектор, flash-носители и др.

При изучении страноведческих тем рекомендуется самостоятельная работа студентов в форме просмотров французских фильмов и программ на иностранном языке (CD, DVD, Canal+ и др.), прослушивание песен и радиостанций, осуществляющих вещание на французском языке.

9 МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА, НЕОБХОДИМАЯ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА

Для проведения практических занятий по дисциплине необходимы аудитории, оснащенные презентационным оборудованием (компьютер с ОС Windows и программой PowerPoint или Adobe Reader, мультимедийный проектор и экран).

Для обеспечения практических занятий требуется компьютерный класс с комплектом лицензионного программного обеспечения (при использовании электронных изданий – компьютерный класс с выходом в Интернет).

Перечень оборудования, необходимого для осуществления образовательного процесса:

1. Мультимедийный класс системы НОРД 01 СЭМ на 12 мест (с ПК, мультимедийным проектором, экраном, наушниками (12шт.), со встроенными аудио-магнитофонами (12шт.) ауд. №6341,
2. Проектор INFOCUS – 1 шт. – ауд. 6341
3. Оверхед-проектор Gena – 1 шт. – ауд. 6341
4. Компьютер персональный – 6шт., (ауд. 6341б, 6348, 6341),
5. Копировальный аппарат Minolta - 1 шт. (ауд. 6339),
6. Копировальный аппарат RexRotary – 1 шт. (ауд. 6339),
7. Сканер Canon (ауд. 6341б),
8. Принтер лазерный Xerox – 1 шт. - (ауд. 6341б),
9. Принтер лазерный Samsung ML 2010 – 1шт. - (ауд. 6341б),
10. Принтер лазерный HP Laser Jet P1005 – 1 шт. - (ауд. 6341б),
11. Видеомагнитофон/DVD JVC – 1 шт. - (ауд. 6341),
12. DVD – плеер BVK – 1 шт. - (ауд. 6341),
13. Телевизор Thomson - (ауд. 6341)
14. Магнитола Philips – 4шт - (ауд. 6340, 6344, 6345, 6346,)
15. Маркерная доска – 1шт. - (ауд. 6341)
16. Стенд – информационная продукция (6 шт.)

10. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Основой изучения дисциплины являются практические занятия, в которых излагаются наиболее существенные и трудные вопросы, а также вопросы, не нашедшие отражения в учебной литературе.

Практические занятия направлены на приобретение практических навыков монологической и диалогической речи. Занятия проводятся путем решения конкретных коммуникативных задач в аудитории, а также в процессе самостоятельной подготовки студентов к демонстрации презентаций, осуществлению монологических и диалогических высказываний на занятиях.

Методика выполнения контрольных и тестовых работ изложена в учебно-методическом пособии. Выполнять этапы контрольных и тестовых работ должны своевременно и в установленные сроки.

Контроль усвоения материала дисциплины производится проверкой устных и письменных заданий.

| Вид учебных занятий | Деятельность студента |
|---------------------|--------------------------------------|
| Практическое | Для повышения эффективности процесса |

| | |
|-------------------------------|--|
| <p>занятие</p> | <p>обучения с применением коммуникативного подхода при подготовке ответа необходимо использовать мультимедийную информацию, графические изображения (страноведческого, тематического характера), звуковые файлы, аудиофрагменты радиопередач, веб-трансляции, видеофайлы, презентации).</p> <p>При подготовке презентаций рекомендуется использовать компьютерную программу MS PowerPoint. На базе интернета организовывать игровые формы обучения (ролевые деловые игры) и моделирование коммуникативных (профессионально-ориентированных) ситуаций.</p> <p>Для осуществления автономного обучения можно использовать веб-квесты</p> <p>В ходе практических занятий необходимо конспектировать новый лексический или грамматический материал. Обязательным компонентом занятия является прослушивание аудио- и просмотр видеозаписей по заданной теме, выполнение устных и письменных заданий (лексических и грамматических тестов), построение устных высказываний, перевод технических текстов со словарем.</p> |
| <p>Самостоятельная работа</p> | <p>Для эффективного освоения и закрепления пройденного материала, а также формирования навыков и умений общения на иностранном языке в учебном процессе рекомендуется использование электронных средств. Для развития навыков перевода в ходе самостоятельной работы необходимо использовать электронные словари и ресурсы интернет, дополнительную профессиональную литературу на иностранном и родном языках для пополнения словарного запаса и подготовки к контрольным работам и тестам. При работе в сетевом режиме особое внимание следует обратить на предварительную подготовку, состоящую в формировании навыков произношения, основных способов согласования логических категорий и знание лексического минимума, обеспечивающего начальный (псевдокоммуникативный уровень) устного и письменного высказывания. Предлагаемые электронные задания содержат информационный грамматический материал и тексты для внеаудиторного чтения. Тексты могут использоваться как лексическая основа для составления рефератов и аннотации, а также</p> |

| | |
|--|--|
| | <p>последующего устного воспроизведения во время аудиторного занятия. Материал может быть также использован для контроля сформированности навыков и умений по видам речевой деятельности. Электронные материалы рекомендуются прежде всего как дополнительное средство интенсификации процесса обучения и образования вне зависимости от индивидуального уровня подготовки учащегося, поэтому их использование не должно выходить за рамки разумной достаточности, обусловленной целями и методами обучения.</p> <p>Самостоятельная работа студентов способствует глубокому усвоению учебного материала и развитию навыков самообразования. Самостоятельная работа предполагает следующие составляющие:</p> <ul style="list-style-type: none"> - работа с текстами: учебниками, справочниками, дополнительной литературой, а также проработка конспектов лекций; - выполнение домашних заданий, контрольных работ. - работа над темами для самостоятельного изучения; - участие в работе студенческих научных конференций, олимпиад; - подготовка к промежуточной аттестации. |
| <p>Подготовка к промежуточной аттестации</p> | <p>Готовиться к промежуточной аттестации следует систематически, в течение всего семестра. Интенсивная подготовка должна начаться не позднее, чем за месяц-полтора до промежуточной аттестации. Данные перед экзаменом эффективнее всего использовать для повторения и систематизации материала.</p> |